

Додаток 1
до Авіаційних правил України "Правила
повітряних перевезень вантажів"
(пункт 1 розділу III)

Авіаційна вантажна накладна

Shipper's Name and Address		Shipper's Account Number		Not Negotiable Air Waybill													
				Issued by Copies 1, 2 and 3 of this Air Waybill are originals and have the same validity.													
Consignee's Name and Address		Consignee's Account Number		It is agreed that the goods described herein are accepted in apparent good order and condition (except as noted) for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS OF CONTRACT ON THE REVERSE HEREOF. ALL GOODS MAY BE CARRIED BY ANY OTHER MEANS INCLUDING ROAD OR ANY OTHER CARRIER UNLESS SPECIFIC CONTRARY INSTRUCTIONS ARE GIVEN HEREON BY THE SHIPPER, AND SHIPPER AGREES THAT THE SHIPMENT MAY BE CARRIED VIA INTERMEDIATE STOPPING PLACES WHICH THE CARRIER DEEMS APPROPRIATE. THE SHIPPER'S ATTENTION IS DRAWN TO THE NOTICE CONCERNING CARRIER'S LIMITATION OF LIABILITY. Shipper may increase such limitation of liability by declaring a higher value for carriage and paying a supplemental charge if required.													
Issuing Carrier's Agent Name and City				Accounting Information													
Agent's IATA Code		Account No.															
Airport of Departure (Addr. of First Carrier) and Requested Routing				Reference Number				Optional Shipping Information									
To	By First Carrier	Routing and Destination	To	By	To	By	Currency	GDS Code	WTAM	PPD	COLL	Other	PPD	COLL	Declared Value for Carriage	Declared Value for Customs	
Airport of Destination			Requested Flight Date			Amount of Insurance			INSURANCE - If Carrier offers insurance, and such insurance is requested in accordance with conditions thereof, indicate amount to be insured in figures in box marked "Amount of Insurance"								
Handing Information																	
																SCI	
No. of Pieces RCP	Gross Weight	kg lb	Rate Class Commodity Item No.	Chargeable Weight	Rate Charge	Total	Nature and Quantity of Goods (incl. Dimensions or Volume)										
Prepaid		Weight Charge		Collect		Other Charges Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and that insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is properly described by name and is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.											
Valuation Charge																	
Tax																	
Total Other Charges Due Agent																	
Total Other Charges Due Carrier																	

Авіаційна вантажна накладна

Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності) та місцезнаходження / місце проживання вантажовідправника	Ким оформлено
	Копії 1, 2 і 3 цієї авіаційної вантажної накладної мають однакову чинність
Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові (за наявності) та місцезнаходження / місце проживання вантажоодержувача	Підтверджується, що вантажі, зазначені в цьому документі, зовні знаходяться в хорошому стані (якщо не вказано інше), придатному для перевезення. <u>ВІДПОВІДНО ДО УМОВ ДОГОВОРУ, ЩО ВИКЛАДЕНІ НА ЗВОРОТНОМУ БОЦІ ЦЬОГО ДОКУМЕНТА.</u> ВСІ ВАНТАЖІ МОЖУТЬ ПЕРЕВОЗИТИСЯ БУДЬ-ЯКИМ ІНШИМ ЧИНОМ, В ТОМУ ЧИСЛІ АВТОТРАНСПОРТОМ ТА ПЕРЕВІЗНИКОМ, ЯКЩО ВАНТАЖОВІДПРАВНИК НЕ НАДАЄ ІНШИХ КОНКРЕТНИХ ВКАЗІВОК, ТА ВАНТАЖОВІДПРАВНИК НАДАЄ ЗГОДУ, ЩО ВАНТАЖ МОЖЕ БУТИ ПЕРЕВЕЗЕНИЙ ЧЕРЕЗ ПРОМІЖНІ ПУНКТИ ЗУПИНОК, ЯКІ ПЕРЕВІЗНИК ВВАЖАТИМЕ ВІДПОВІДНИМИ. ВАНТАЖОВІДПРАВНИК ПОВИНЕН ЗВЕРНУТИ УВАГУ НА ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ПЕРЕВІЗНИКА. Вантажовідправник може підвищити межі такої відповідальності, заявивши вищу вартість для перевезення і, якщо буде потреба, сплатити додатковий збір.
Агент перевізника, місцезнаходження	
Код IATA	Рахунок No.
Розрахункова інформація	
Аеропорт відправки (адреса першого перевізника) і заявлений маршрут	
до Перший перевізник до від	до від Валюта CHG WT/VAL
Інше	Задекларо Задекларо

Аеропорт призначення		Рейс/Дата	Рейс/Дата	Сума страхування	S Код PRO COLL PRD COL L ванана цінність вантажу ванана цінність вантажу ванана цінність для митниці
СТРАХУВАННЯ - якщо перевізник пропонує страхування, і таке страхування вимагається відповідно до умов договору, зазначається сума, яка підлягає страхуванню у графі "Сума страхування"					

Інформація про обробку

No. Кількість RCP	Вага брутто	кг lb	Клас тарифу / Товарна позиція No.	Плата за вагу	Тарифи / Збори	Загальна сума	Найменування і кількість вантажу (включаючи розміри і об'єм)
-------------------------	----------------	----------	---	------------------	----------------------	------------------	---

Предоплата Збори Со Інші збори
|Вага|lect

|Оцінка Збори|

Податок

Загальна сума Збори
інших зборів агента

Вантажовідправник засвідчує правильність оформлення цього документу. Будь-яка частина вантажу, що містить небезпечний вантаж належним чином класифікована і знаходиться в придатному стані для перевезення повітряним судном.

Загальна сума Збори
інших зборів агента



.....
Власне ім'я, прізвище та підпис перевізника або його агента

Разом

Разом

Курс конвертації валюти	Курс за		
	СС у		
	валюті Виконано (Дата) в (місце) Власне ім'я, прізвище та підпис		
	місця перевізника або його агента		
призначе			
ння			

For Carrier's
Use only at
Destination

Charges
at
Destinati
on

Загальна сума
зібраних зборів

XXX-XXXX XXXX

Додаток 2
до Авіаційних правил України "Правила
повітряних перевезень вантажів"
(пункт 15 розділу III)

Shippers Letter of Instructions

Shipper	You are hereby requested and authorised upon receipt of the consignment described herein to prepare and sign the Air Waybill and other necessary documents on our behalf and dispatch the consignment in accordance with your Conditions of Contract.
Consignee	I certify that the contents of this consignment are property identified by name. Insofar as any part of the consignment contains dangerous goods, such part is in proper condition for carriage by air according to the applicable Dangerous Goods Regulations.

Airport of Departure	Airport of Destination	Requested Routing / Requested Booking
----------------------	------------------------	---------------------------------------

Marks and Numbers	Number and kind of Packages	Description of Goods	Gross Weight	Measurement
-------------------	-----------------------------	----------------------	--------------	-------------

Air Freight Charges	Other charges at origin	Insurance-Amount Requested
☐ Prepaid ☐ Collect	☐ Prepaid ☐ Collect	

Declared Value

For Carriage	For Customs
--------------	-------------

Handling Information and Remarks	Date
	Signature

Інструкція вантажовідправника

Вантажовідправник

При цьому доручаю після одержання вантажу, описаного тут, оформити і підписати авіаційну вантажну накладну та інші необхідні документи від нашого імені і відправити вантаж відповідно до ваших умов договору перевезення.

Вантажоодержувач

Цим засвідчується, що вміст цього вантажного відправлення належним чином описаний. У випадку, якщо будь-яка частина вантажного відправлення містить небезпечні вантажі, така частина належним чином підготовлена до транспортування відповідно до діючих правил перевезення небезпечних вантажів.

Аеропорт відправлення

Аеропорт призначення

Запитаний маршрут / Запитане бронювання

Маркування та
номери

Кількість та вид
пакувань

Опис вантажів

Загальна вага

Розміри

Спосіб оплати перевезення

Інші збори у пункті відправлення

☐ Відправником ☐
Отримувачем

☐ Відправником ☐ Отримувачем

Страховка - встановлена сума

Оголошена цінність

Для перевезення

Для митних органів

Дата

Інформація про обробку вантажу і примітки

Власне ім'я, прізвище та підпис

Додаток 3

до Авіаційних правил України "Правила
повітряних перевезень вантажів"
(пункт 2 глави 2 розділу IX)

Laissez-passer for human remain

Certified International Document - Repatriation Human Remains

Deceased Details

Family Name:
Given name (s):
Address:
Country: Nationality:
Date of Birth: Date of Death:
Place of Death (if available):
Shipper:
Tel. email:
Consignee:
Tel.: email

Flight Details

Origin Airport: Dep. Time:
Destination Airport: Arr. Time:
Company: Tel.:
Company Contact: email:
Flight No.: Date:
Air Waybill No.:
Accompanying Person:

Document Details

Death Certificate:
Embalming Certificate:
Freedom from Infection Certificate:
Funeral Director Declaration:
Out of Country Declaration:
Transportation Permit:
Other:
Done at on

Signature of the competent authority

.....

Official stamp of the competent authority

.....

Документ, що супроводжує людські останки

Завірений міжнародний документ - Репатріація людських останків

Інформація щодо померлого

Прізвище:
Ім'я:

Місце проживання:
Країна: Національність:
Дата народження: Дата смерті:
Місце смерті (у разі якщо відомо):
Вантажовідправник:
Тел.: ел. адреса:
Вантажоотримувач:
Тел.: ел. адреса:

Інформація про рейс

Аеропорт відправлення: Час відправлення:
Аеропорт призначення: Час прибуття:
Найменування компанії: Телефон:
Контакти компанії: ел. адреса:
Номер рейсу: Дата:
Номер авіаційної вантажної накладної:
Супроводжуюча особа:

Документи

Свідоцтво про смерть:
Свідоцтво про бальзамування:
Свідоцтво про відсутність інфекцій:
Декларація похоронної служби:
Декларація країни призначення:
Дозвіл на перевезення:
Інше:
Зроблено на

Підпис компетентного органу

.....

Офіційний штамп компетентного органу

.....

Додаток 4

до Авіаційних правил України "Правила
повітряних перевезень вантажів"
(пункт 1 глави 1 розділу XV)

CARGO CHARGES CORRECTION ADVICE (CCA)

CARGO CHARGES CORRECTION ADVICE (CCA)					Number
AWB N	Origin	Destination	Date of AWB issue	Place of AWB issue	
*Name and C		CASS/CASS COLLECT AREA ONLY			*Code
To 1.			Flight N	Date	
Transfer station to complete lines 2 or 3 as appropriate and forward form to next carrier					
To 2.			Flight N	Date	
To 3.			Flight N	Date	
Air Waybill weight and/or charges have been corrected/added as follows:					
CASS/CASS COLLECT AREA ONLY					Remarks and reason for issuing CCA
GROSS WEIGHT	Revised/Correct Gross Weight		Origin/Incorrect Gross Weight		
Weight unit					
CHARGES	Revised/Correct Chargers		Origin/Incorrect Chargers		
Currency	prepaid	collect	prepaid	collect	
Weight Chargers					
Valuation Chargers					
Tax					
Total Other Chargers Due Agent					
Total Other Chargers Due Carrier					
Total					
Shipper					
Consignee					
Distribution:					
Original - (for Carrier issuing CCA)					
Copy 1 - (for Accounting Department of issuing Carrier)			Airline		
Copy 2 - (for First Carrier)					
Copy 3 - (for Second Carrier)			Date and Place of issue		
Copy 4 - (for Third Carrier)					
Copy 5 - (for Cargo Department of issuing Carrier)					
Copy 6 - (for CASS/CASS Collect Settlement office)					
Copy 7 - (for CASS/CASS Collect Agent/Associate Recipient)			Signature		

This slip must be completed and returned to carrier issuing CCA					
We herewith confirm having corrected our documents and taken the necessary action as per your instructions.					
To: _____			From: _____		
Ref: CCAN.: _____			At: _____		
Ref: AWB N.: _____			Date: _____		
			Signature: _____		
*CASS/CASS Collect Area only: Box Applicable to Agent, Associate or Recipient.					

Повідомлення про зміну зборів за перевезення вантажу

Повідомлення про зміну зборів за перевезення вантажу (CCA)					Номер
Номер авіаційної вантажної накладної	Пункт відправлення	Пункт призначення	Дата видачі авіаційної вантажної накладної	Місце видачі авіаційної вантажної накладної	
*Найменування та місце			CASS/CASS COLLECT AREA ONLY		*Код
До 1.			Рейс N	Дата	
Трансфер, заповнити відповідні графи 2 або 3 та переслати форму наступному перевізнику					
До 2.			Рейс N	Дата	
До 3.			Рейс N	Дата	
Збори, зазначені в авіаційній вантажній накладній, які були змінені / додані:					
CASS/CASS COLLECT AREA ONLY					Примітки і причина оформлення CCA
ВАГА БРУТТО	Переглянута/Правильна вага брутто		Початкова/Неправильна вага брутто		
Одиниця ваги					
ЗБОРИ	Переглянуті/Правильні збори		Початкові/Неправильні збори		
Валюта	передплата	оплата після доставки	передплата	оплата після доставки	
Вантажні збори					
Оціночні збори					
Податок					
Разом інші збори агента					
Разом інші збори перевізника					
Разом					
Вантажовідправник					
Вантажоодержувач					
Розподіл:					
Оригінал 1 - (для перевізника, що видає CCA)			_____ Перевізник		
Копія 1 - (розрахунковій службі перевізника, що оформляє авіаційну вантажну накладну)					
Копія 2 - (для першого перевізника)					
Копія 3 - (для другого перевізника)					
Копія 4 - (для третього перевізника)			_____ Дата та місце оформлення		
Копія 5 - (для вантажної служби перевізника, що оформляє авіаційну вантажну накладну)					
Копія 6 - (для CASS/CASS розрахункового центру CASS)					
Копія 7 - (для CASS/CASS Collect Agent/Associate вантажоодержувачу)			_____ Власне ім'я, прізвище та підпис		
Цю квитанцію потрібно заповнити та повернути перевізнику, що оформив CCA					
виконали			Цим ми підтверджуємо, що виправили наші документи та необхідні дії відповідно до ваших інструкцій		
До: _____			Від: _____		
Посилання: CCA N.: _____			До: _____		
Посилання: AWB N.: _____			Дата: _____		
			Підпис: _____		
*CASS/CASS Collect Area only: Графа, що застосовується до агента, супровідного або одержувача.					

Додаток 5
до Авіаційних правил України "Правила
повітряних перевезень вантажів"
(пункт 1 глави 2 розділу XV)

CARGO MANIFEST

Cargo Manifest

Operator

Marks of Nationality and Registration Flight N Date

Point of lading Point of unloading
(Place) (Place)

Air Waybill Number	Number of packages	Nature of goods*	Weight	For official use only
--------------------	-----------------------	------------------	--------	--------------------------

Вантажний маніфест

Вантажний маніфест

Перевізник

Бортовий номер Рейс N Дата

Пункт завантаження Пункт розвантаження
(місто) (місто)

Номер авіаційної вантажної накладної	Кількість пакувань	Вид вантажу*	Вага	Для службових позначок
--	--------------------	--------------	------	---------------------------

Додаток 6
до Авіаційних правил України "Правила
повітряних перевезень вантажів"
(пункт 1 глави 10 розділу XXIV)

Notice of NON-Delivery (Irregularity Report) (IRP)

To:	Station Preparing Report:
At:	Date Report Prepared:
Air Waybill N:	Place and Date of Issue:
Name of Shipper:	Address
Name of Consignee:	
Total Weight:	N of Pieces:
Description of Cargo:	
Details:	(Layout optional)
	 (Signature of Official Report)
	 (Title)

.....
(Address)

Акт про недоставку/невидачу - акт про несправність (IRP)

Місце призначення:

Місце оформлення IRP:

Пункт відправлення:

Дата оформлення IRP:

N авіаційної вантажної
накладної:

Місце і дата оформлення авіаційної
вантажної накладної:

Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові
(за наявності)
вантажовідправника:

Місцезнаходження / місце проживання
.....

Найменування / прізвище, власне ім'я, по батькові
(за наявності)
вантажоотримувача:

.....

Загальна вага:

Кількість місць:

Опис вантажу:

Характер несправності
вантажів:

(макет за бажанням)

.....
(Власне ім'я, прізвище та підпис особи,
яка оформила IRP)

.....
(Посада)

.....
(Місцезнаходження / місце проживання)

Додаток 7
до Авіаційних правил України "Правила
повітряних перевезень вантажів"
(пункт 2 глави 11 розділу XXIV)

Акт про пошкодження вантажу Cargo-Damage Report / CDR		AWB-No. Номер авіаційної вантажної накладної	
		Weight ace to AWB	kg
		Вага за авіанакладною	кг
		Actual weight rcvd	kg
		Фактично отримана вага	кг
		Difference	kg
		Різниця	кг
Airport of Departure Аеропорт відправлення		Airport of Destination Аеропорт призначення	
		Flight No. Номер рейсу	
Total No. of pieces Загальна кількість місць		No. of pieces damaged Кількість пошкоджених місць	
		Last point of loading Останній пункт завантаження	
Type of packaging Тип упаковки Fiberboard ☐ Ящик з фіброволокна Wooden box ☐ Дерев'яний ящик Metal box ☐ Металевий ящик Wooden crate ☐ Дерев'яна клітка Wooden barrel ☐ Дерев'яна бочка Metal barrel ☐ Металева бочка Bale ☐ Тюк Sack, paper ☐ Мішок паперовий Sack, cloth ☐ Мішок з тканини Suitcase ☐ Валіза Bag, handbag ☐ Сумка Hoop iron ☐ Метал. стрічка/обруч Nailed/sealed ☐ цвяхи/пломба Unpacked ☐ Не упаковано		Type of packaging - material Тип пакувального матеріалу Wood shaving ☐ Дерев'яна стружка Sawdust ☐ Тирса Paper ☐ Папір Tissue paper ☐ Цигарковий папір Pads ☐ М'яка прокладка Damage to contents Пошкодження вмісту Soiled ☐ Забруднено Broken ☐ Поламано Crashed/smashed ☐ Зім'ято/розбито Rotten/wilted ☐ Згнило/зав'яло Contents leaking ☐ Витік Injured ☐ Поранення Dead ☐ Смерть	
Type of damage to packaging / Вид пошкодження упаковки Crashed ☐ Зім'ято Broken ☐ Поламано/розбито Torn/tipped ☐ Розірвано/розпорого Wet ☐ Промочено Tape torn ☐ Розірвана стрічка/тасьма Open ☐ Відкрито			
Damage apparently caused by / Пошкодження викликане temperature (hot/cold) ☐ Температурою (холод/жара) insufficient packaging ☐ Невідповідністю упаковки improper loading ☐ Неправильним завантаженням punch on conveyor belt ☐ Конвеєрною стрічкою			

When was damage first noticed / Коли вперше було виявлено пошкодження		
In the aircraft	☐	На борту ПС
Unloading aircraft	☐	При розвантаженні ПС
Transport to warehouse	☐	При транспортуванні на склад
On the conveyor belt	☐	На конвеєрній стрічці
Take over transfer cargo	☐	При трансферному передаванні
Break-down ULD	☐	При розкомплектуванні палета/контейнера
Farther handling / Подальша обробка		
Outer packaging renewed	☐	Зовнішня упаковка замінена
Original container replaced	☐	Первісний контейнер замінений
Packaging retaped/ recorded	☐	Заміна перев'язу / про це зроблений запис
On forwarded	☐	Відправлена в пункт призначення
Hoop iron renewed	☐	Замінена метал. стрічка/обруч
Notified ... (who?)	☐	Сповіщені ... (вказати хто)
Destroyed (Customs Supervision)	☐	Знищено (у присутності працівників митниці)
Unpacked for inspection (List of Contents attached)	☐	Розкриття вантажу для перевірки (опис вмісту додається)
Weights, marks and numbers of each damaged package: / Вага кожної пошкодженої упаковки і нанесене на неї маркування:		
Remarks concerning damage / Примітки, що стосуються пошкодження		
Was package specially marked and how? / Була чи ні упаковка спеціально промаркована і як?		
Why was packaging insufficient? / Чим упаковка не відповідала вимогам?		
Any symptoms of pilferage? Specify. / Наявність ознак часткової недостачі? Вказати їх.		
Was shipment built-up in a pallet / container or through-unit? Завантажений чи ні вантажу контейнер / на палет чи розсипом?		
If yes, by whom resp. where built-up / transferred? Якщо так, ким завантажений / кому переданий?		
Copy to:	☐	Head Office of Operation Carrier / Головний офіс перевізника
Копію в:	☐	Airport of Departure / Аеропорт відправлення
	☐	Airport of Destination / Аеропорт призначення
	☐	Transit Station / Пункт транзиту/трансферу
AWB-Copy attached / Копія авіаційної вантажної накладної додається		
Day and time of inspection / День і час перевірки		
Date and place of Issue / Місце і дата оформлення		
Administration Unit and Signature / Служба, посада, власне ім'я, прізвище і підпис		

